



انت...

- لديك شهادة جامعية اجنبية و بالرغم من المستوى العلمي الجيد لا تجد مكان عمل مناسب؟
- تعمل في مجال لا يطابق إمكانياتك العلمية و المهنية؟
- تريد ان تحسن فرصتك في سوق العمل؟

## OnTOP|UDE

- يقدم لك الدعم الكامل لتعديل شهادتك الجامعية الأجنبية.
- على أساس مستواك التخصصي العلمي، يساعدك المشروع في الحصول على شهادة علمية ألمانية مرادفة لشهادتك و ذلك عن طريق برنامج جامعي فردي.
- يشجعك على تنمية قدراتك الكامنة المهنية، اللغوية و التخصصية.
- يسهل لك الوصول الى المهنة التي تتطابق مع مستواك العلمي و التخصصي.

البرنامج الدراسي **OnTOP|UDE** هو برنامج قائم في جامعة دويسبورغ-إيسن (UDE) مبني على اساس و خبرات مشروع **ProSALAMANDER**. **OnTOP|UDE** هو جزء أساسي من المشروع الاتحادي التنموي ,,الاندماج من خلال التأهيل و التحصيل العلمي (IQ)“.

**منفذ المشروع**  
جامعة دويسبورغ-إيسن  
**مدير المشروع**  
السيد ويتشك نسيشون  
Tel.: +49 (0)203/379-7077  
Email: wojciech.cichon@uni-due.de

**مركز الإتصال و الإستشارة في مجال التعليم العالي المفتوح**  
الرجاء الإتصال بالمركز الإستشاري لللاجئين للحصول على المعلومات و الإستشارة:  
السيدة نورة عثمانة  
Tel.: +49(0)203/379-7005

المركز الإستشاري للأكاديميين الأجانب:  
السيدة ناديا لوشينا  
Tel.: +49 (0)203/379-7732  
Email: clearingstelle@uni-due.de

**العنوان البريدي**  
Universität Duisburg-Essen  
Akademisches Beratungs-Zentrum Studium und Beruf  
Bereich Offene Hochschule  
Keetmanstr. 3-9  
47058 Duisburg

**Homepage**  
www.uni-due.de/ontop  
www.netzwerk-iq.de  
www.iq-netzwerk-nrw.de



OnTOP|UDE

برنامج دراسي للأكاديميين الأجانب في ولاية NRW  
في جامعة دويسبورغ-إيسن

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und den Europäischen Sozialfonds gefördert.



In Kooperation mit:



www.uni-due.de/ontop  
www.netzwerk-iq.de

المشروع التنموي ,,الاندماج من خلال التأهيل“ يهدف الى التحسين المستمر لعملية الإندماج في سوق العمل عند المهاجرين البالغين المقيمين في ألمانيا. يتم تمويل البرنامج من قبل الوزارة الاتحادية للعمل والشؤون الإجتماعية (BMAS) و الصندوق الأوربي الإجتماعي (ESF). الشركاء في تنفيذ المشروع هم الوزارة الاتحادية للتعليم و البحث العلمي (BMBF) و الوكالة الاتحادية للعمل (BA).

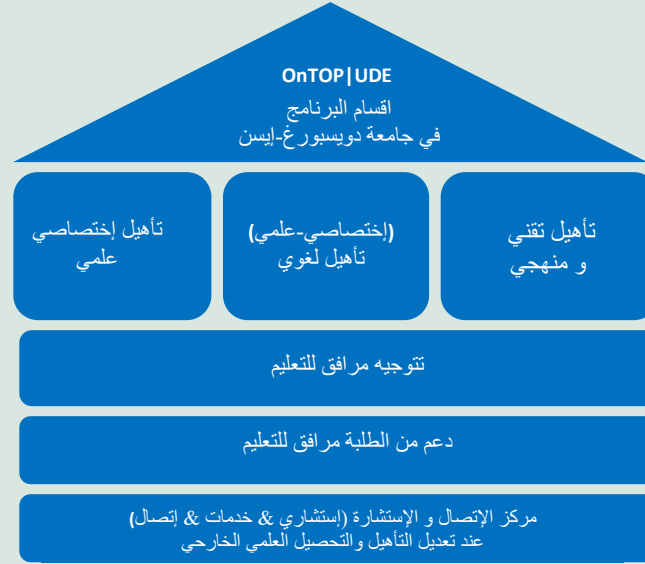
**OnTOP|UDE** هو برنامج دراسي في جامعة دويسبورغ-إيسن في مجال التعليم العالي المفتوح.

وهو موجه للأكاديميين الحاصلين على شهادات تعليم عالي من خارج ألمانيا. و يساعدك في ممارسة المهنة المطابقة لتخصصك العلمي.

المشاركون ببرنامج **OnTOP|UDE** يضمنون بالادوام التعليمي في الجامعة إما في دويسبورغ أو إيسن.

جامعة دويسبورغ-إيسن (UDE) تعتبر واحدة من ١٠ أكبر جامعات ألمانيا بعدد إجمالي للطلاب يساوي ٤١٠٠٠ و هي تقدم أكثر من ١٠٠ برنامج دراسي من باكوريوس و ماجستير. في العنوان الإلكتروني التالي تجدون المعلومات المفصلة حول الجامعة: [www.uni-due.de](http://www.uni-due.de)

في البرنامج المشترك **OnTOP** تتعاون جامعة دويسبورغ-إيسن مع الجمعية الخيرية Otto Benecke Stiftung e.V. و المدرسة العليا Niederrhein



#### يحصل المشاركون على....

- دورات في مجالات الإختصاص, اللغة و تطبيقات تأهيلية أخرى, التي تعتمد على تأهيل المشاركين أنفسهم و تساعدهم للحصول على شهادة ألمانية بأقصر مدة دراسية ممكنة.
- دعم و متابعة من قبل أخصائيين و موجهين ذوي خبرة عالية.
- دعم إستشاري من قبل طلاب أجانب من المشاركين في المشروع, الذين بإمكانهم تقديم النصائح و الإستشارة من خلال خبراتهم الشخصية الدراسية و التدريب الموجه
- دعم شامل, عل سبيل المثال عند معادلة الشهادات و التأهيل المكتسب خارج ألمانيا.

مدة المشاركة فردية, فهي تتعلق بكل شخص و متطلباته و تأهيله العلمي. قاعدة عامة تطول مدة المشاركة ما بين ١٢ و ٢٤ شهر.

عند الرغبة للإستعلام عن المشروع يمكنكم بأي وقت الإتصال بمركز الإعلام و الإستشارة في قسم التعليم المفتوح. المعلومات المتوفرة للإتصال تجدونها على الجانب الآخر من المنشور.

الرجوع بالإنتساب للبرنامج يتم استقبالهم في كل عام و في كل فصل دراسي شتوي (تشرين الأول) و صيفي (أبليس).

#### معلومات عن

- (١) الشروط
- (٢) مواعيد الإنتساب
- (٣) الاوراق اللازمة لتسجيل

تجدونها في صفحة الإنترنت التالية: [www.uni-due.de/ontop](http://www.uni-due.de/ontop)

للمشاركة بالبرنامج لا يتوجب دفع اية رسوم. بالنسبة للتسجيل في الجامعة كطالبة/طالب يتوجب دفع رسوم جامعية لفصل دراسي واحد حسب القانون الساري في ولاية NRW بقدر ٢٩٠,٢٢ يورو. الرسم الفصلي يتضمن بطاقة نقل للتنقل بوسائل النقل العامة في ولاية NRW.

